

Charity—a Sign of True Discipleship

By Elder Michael B. Strong
Of the Seventy

Милосердие – отличительная черта истинного ученичества

Старейшина Майкл Б. Стронг
Член Кворума Семидесяти

April 2025 general conference

The real destination of discipleship is literally to become as Jesus Christ is.

President Russell M. Nelson recently invited us to “make our discipleship our highest priority.” That powerful invitation has stirred me to ponder deeply about my personal discipleship of Jesus Christ.

Discipleship Is Deliberate

A disciple is a follower or student of another. Disciples are “apprentices” who devote their lives to becoming like their teacher. Thus, being a disciple of Jesus Christ implies more than believing His teachings and doctrine. It even implies more than acknowledging His divinity and accepting Him as our Savior and Redeemer, as vitally important as that is.

President Dallin H. Oaks explained: “Following Christ is not a casual or occasional practice. It is a continuous commitment and way of life that should guide us at all times and in all places.” Discipleship is a deliberate journey that we take to become transformed through the Lord’s atoning sacrifice and His enabling power. The real destination of discipleship is literally to become as Jesus Christ is—even to the point where we receive “his image in [our] countenances.”

Истинное предназначение ученичества – в буквальном смысле стать такими, как Иисус Христос.

Президент Рассел М. Нельсон недавно призвал нас «сделать ученичество своим наивысшим приоритетом». Это мощное приглашение побудило меня глубоко задуматься о моем личном ученичестве у Иисуса Христа.

Ученичество как осознанный путь

Ученик – это последователь другого человека или учащийся у него. Ученники – это «подмастерья», которые посвящают свою жизнь тому, чтобы стать такими, как их учитель. Таким образом, быть учеником Иисуса Христа подразумевает нечто большее, чем просто веру в Его учения и принципы. Это даже подразумевает нечто большее, чем признание Его Божественности и принятие Его как нашего Спасителя и Искупителя – сколь бы жизненно важным это ни было.

Президент Даллин Х. Оукс объяснил: «Следовать за Христом – это не рутинное занятие, и мы не занимаемся этим время от времени. Это постоянное стремление, обязательство и образ жизни, которого нам следует придерживаться всегда и везде». Ученичество – это осознанный путь, по которому мы идем, чтобы преобразиться благодаря искуплительной жертве Господа и Его единственной силе. Истинное предназначение ученичества – в буквальном смысле стать такими, как Иисус Христос, вплоть до того момента, когда «образ Божий» станет начертан на [наших] «лицах».

To be the Lord's disciples, we must intentionally imitate His thoughts and actions every day—for example, His obedience, humility, and patience. As we gradually incorporate these attributes into our own identities, we become “partakers of [His] divine nature.” This emulation of the Savior’s character is at the heart of worshipping Him. As President Nelson taught, “Our adoration of Jesus is best expressed by our emulation of Jesus.”

The Sign of True Discipleship

Of all the many divine attributes of Jesus Christ we are to emulate, one stands preeminent and embodies all others. That attribute is His pure love, or charity. Both the prophet Mormon and the Apostle Paul remind us that without charity, “[we] are nothing.” Or, as revealed to the Prophet Joseph Smith, without “charity, [we] can do nothing.”

The Savior Himself identified love as a mark or sign by which His true disciples would be recognized when He declared:

“A new commandment I give unto you, That ye love one another; as I have loved you, that ye also love one another.

“By this shall all men know that ye are my disciples, if ye have love one to another.”

Charity is a rich concept that can be difficult to define but is easily perceived by all who are touched by it. Preach My Gospel teaches that “charity, like faith, leads to action.” Indeed, charity may be described as “love in action.” This description provides great insight into the summary statement of the Savior’s life—He “went about doing good.”

As followers of Jesus Christ, we should seek to emulate the way our Master demonstrated His pure love for others. Although the Savior manifests charity in many ways, I would like to call attention to three particular patterns of His charity that are readily seen in His true disciples.

Чтобы быть учениками Господа, мы должны сознательно подражать Его мыслям и поступкам каждый день, например, Его послушанию, смирению и терпению. Постепенно интегрируя эти качества в свою личность, мы становимся «причастниками [Его] Божеского естества». Это подражание качествам Спасителя лежит в основе поклонения Ему. Как учил Президент Нельсон: «Наше обожание Иисуса лучше всего проявляется, когда мы подражаем Иисусу».

Отличительная черта истинного ученичества

Из всех многочисленных Божественных качеств Иисуса Христа, которым мы должны подражать, одно стоит на первом месте и воплощает в себе все остальные. Это качество – Его чистая любовь, или милосердие. И Пророк Мормон, и Апостол Павел напоминают нам о том, что без милосердия «[мы] ничто». Или, как было открыто Пророку Джозефу Смиту, без «милосердия [мы] ничего не можем[м] делать».

Сам Спаситель определил любовь как знак или знамение, по которому будут узнавать Его истинных учеников, когда провозгласил:

«Заповедь новую даю вам, да любите друг друга; как Я возлюбил вас, так и вы да любите друг друга.

По тому узнают все, что вы Мои ученики, если будете иметь любовь между собою».

Милосердие – это многогранное понятие, которому порою сложно дать определение, но которое легко воспринимается всеми, кого оно касается. Пособие Проповедовать Евангелие Мое учит, что «подобно вере, милосердие ведет к действию». Воистину, милосердие можно описать как «любовь в действии». Это описание дает прекрасное понимание итогового утверждения о жизни Спасителя – Он «ходил, благотворяя».

Как последователи Иисуса Христа, мы должны стремиться подражать тому, как наш Учитель демонстрировал Свою чистую любовь к окружающим. Хотя Спаситель проявляет милосердие по-разному, мне хотелось бы обратить ваше внимание на три конкретных образца Его милосердия, которые легко можно распознать в Его истинных учениках.

Charity Is Showing Compassion

First, the Savior showed charity by being compassionate. During His ministry among the Nephites, as recorded in the Book of Mormon, the Lord invited the people to return home and ponder on the things He had taught and to prepare for His return the following day. The record then states:

“They were in tears, and did look steadfastly upon him as if they would ask him to tarry a little longer with them.

“And he said unto them: Behold, my bowels are filled with compassion towards you.”

Compassion is the portion of charity that seeks to alleviate suffering. Filled with compassion, the Lord healed the sick and afflicted among the people. Afterward, He blessed their children while angels descended from heaven and surrounded them. He performed these tender, loving acts, and many more, because He was “moved with compassion.”

While serving as a young missionary in South America, I likewise benefited from the compassion of a dear friend. One evening while I was driving with my companion to the home of our mission president, a young man on a bicycle turned suddenly in front of the vehicle. It happened so quickly that I could not avoid the collision. Tragically, this young man was killed by the impact. I was devastated over the loss of his life. Terrified and in shock as the awful reality of what had just occurred crashed down upon me, I was taken to jail and locked up. I have never felt more frightened and alone. I was filled with despair and fear that I would be imprisoned for the rest of my life.

A fellow missionary, Elder Brian Kochavar, learned of the accident and was moved by compassion. He came to the jail and pled with the officers to be allowed to stay with me in the cell so that I would not be alone. Miraculously, they agreed. To this day, I feel profound gratitude for this disciple’s act of Christlike love, which calmed, comforted, and consoled me during the greatest moment of distress in my life. His charitable compassion was a telling sign of his disci-

Милосердие – это проявление сострадания

Во-первых, Спаситель проявлял милосердие, проявляя сострадание. Во время Своего служения среди нефийцев, как записано в Книге Мормона, Господь предложил народу вернуться домой и поразмышлять над тем, чему Он учил, и подготовиться к Его возвращению на следующий день. Далее в летописи говорится:

«Они [были] в слезах и пристально смотр[ели] на Него, как бы прося Его побывать с ними ещё немногого.

И Он сказал им: Вот, чрево Моё преисполнено сострадания к вам».

Сострадание – это та часть милосердия, которая направлена на облегчение страданий. Исполненный сострадания, Господь исцелял больных и страждущих из народа. После этого Он благословил их детей, а Ангелы спустились с небес и окружили их. Он совершил эти нежные и исполненные любви поступки и многое другое, потому что «умилосерд[ился]».

Когда я в молодости служил миссионером в Южной Америке, мне также помогло сострадание моего дорогого друга. Однажды вечером, когда я ехал со своим напарником в дом президента нашей миссии, молодой человек на велосипеде внезапно повернулся перед автомобилем. Это произошло так быстро, что я не смог избежать столкновения. К несчастью, этот молодой человек погиб от удара. Я был убит горем из-за его гибели. Когда ужасная реальность произошедшего обрушилась на меня, я был напуган и пребывал в шоке. Меня отвезли в полицейский участок и заключили под стражу. Я никогда не чувствовал себя таким напуганным и одиноким. Меня переполняли отчаяние и страх, что я останусь в тюрьме до конца своих дней.

Другой миссионер, старейшина Брайен Кочевар, узнал об этой аварии и проникся сочувствием. Он пришел в полицейский участок и умолял офицеров полиции позволить ему быть со мной в камере, чтобы я не оставался в одиночестве. Чудесным образом они согласились. По сей день я испытываю глубочайшую благодарность за проявление этим учеником христианской любви. Это успокоило, утишило и поддержало меня в са-

pleship. As President Nelson observed, “One of the easiest ways to identify a true follower of Jesus Christ is how compassionately that person treats other people.”

Charity Is Ministering to Unspoken Needs

Another example of how the Savior demonstrates His love is through His observance of and ministry to the unspoken needs of others. To the man who had been lame for 38 years with no one to help him, the Lord made him whole and encouraged him to live righteously. To the woman caught in adultery, He offered hope and comfort rather than condemnation. For the man with paralysis who was lowered from the roof, the Lord offered forgiveness of sins, not just healing of body.

When I was called to serve as a bishop, our six young children made sacrament meetings challenging for my wife, Cristin, who had to manage them alone while I sat on the stand. As you may imagine, our children were often less than reverent. Noticing her situation, two members of our ward, John and Debbie Benich, began sitting with her each Sunday to help. Their kindness continued for years, and they became surrogate grandparents to our family. Like the Lord, these disciples had noticed the unspoken need and acted in love—a prominent sign of their discipleship.

Charity Is Helping Others Along the Covenant Path

Lastly, the Savior’s perfect love is focused on enabling all of God’s children to fulfill our divine potential that we may “partake of his salvation, and the power of his redemption.” As we become more like our Master, our desire to help our brothers and sisters along the covenant path will naturally increase.

For instance, we can uplift and befriend

мый тяжелый момент в моей жизни. Его милосердное сострадание было явным признаком его ученичества. Как заметил Президент Нельсон: «Один из самых простых способов выявить истинного последователя Иисуса Христа – посмотреть, с каким состраданием этот человек относится к другим людям».

Милосердие – это заботливое служение неизреченным нуждам

Еще один пример того, как Спаситель проявляет Свою любовь, – это Его внимание и служение неизреченным нуждам других. Господь исцелил человека, который оставался хромым 38 лет, того, которому никто не мог помочь, и призвал его жить праведно. Женщине, взятой в прелюбодеянии, Он предложил надежду и утешение, а не осуждение. Парализованному, которого спустили вниз с крыши, Господь предложил прощение грехов, а не только исцеление тела.

Когда меня призвали служить епископом, наши шестеро маленьких детей усложняли ход причастных собраний для моей жены Кристин, которой приходилось справляться с ними в одиночку, пока я сидел в президиуме. Как вы можете себе представить, наши дети часто не проявляли должного благоговения. Заметив эту ситуацию, два члена нашего прихода, Джон и Дебби Бенич, начали садиться рядом с ней каждое воскресенье, чтобы помогать ей. Их доброта продолжалась долгие годы, и они стали буквально бабушкой и дедушкой для членов нашей семьи. Подобно Господу, эти ученики заметили невысказанную потребность и действовали с любовью, что стало явным признаком их ученичества.

Милосердие – это помочь людям на пути заветов

Наконец, совершенная любовь Спасителя сосредоточена на том, чтобы дать возможность всем Божиим детям реализовать свой Божественный потенциал, чтобы они могли «приня[ть] Его спасение и силу Его искупления». По мере того как мы становимся все более похожими на нашего Учителя, наше желание помогать нашим братьям и сестрам на пути заветов естественным образом возрастает.

Например, мы можем поддержать и

those who feel offended or forgotten, help those who are new to our congregation feel welcome, or invite friends to worship with us at sacrament meeting—perhaps this coming Easter. There are countless ways to encourage and assist others in their progression if we deliberately and prayerfully seek heaven's help to have eyes to see and a heart to feel how Jesus Christ sees and feels for them.

Helping others along their covenant path may take the form of an unconventional act of service. As an example, during my current assignment in the Philippines, I learned of the Agamata family. They were baptized in 2023, and then they eagerly set a date to be sealed as a family in the nearby Urdaneta Philippines Temple. However, just before the family's appointment, several typhoons struck the region. Brother Agamata, a rice farmer, was unable to plant his crops during the harsh storms. When the tempests finally passed, he needed to quickly plant the rice while the ground was soaked with water—ideal conditions for planting. Sadly, the temple trip would have to be postponed.

Two disciples, Elder and Sister Cauilan, along with three young service missionaries, heard of the Agamata family's struggle and offered help despite having no farming experience. Working under the blistering sun, they helped plant the seedlings, allowing the Agamatases to complete their task and attend their temple sealing as scheduled. Elder Cauilan observed that “[the Agamatases] countenances glowed as we saw them dressed in white in the house of the Lord. The joy we felt ministering to the one is a joy beyond compare!”

The Agamatases now enjoy the rich blessings of being sealed as an eternal family because a few fellow disciples who were filled with charity—a sign of their discipleship—determined to help their brothers and sisters forward along their covenant path.

подружиться с теми, кто чувствует себя обиженными или забытыми, помочь тем, кто недавно присоединился к нашему приходу, ощутить наше радушие или пригласить друзей вместе с нами поклоняться Богу на причастном собрании – возможно, во время предстоящего праздника Пасхи. Есть бесчисленное множество способов воодушевлять людей и помогать им в их развитии, если мы осознанно и с молитвой ищем помощи Небес, чтобы иметь глаза, чтобы видеть, и сердце, чтобы чувствовать то, что видит Иисус Христос и чувствует по отношению к нам.

Помощь людям на их пути заветов может принимать форму нешаблонного служения. Например, во время моего нынешнего призыва на Филиппинах я узнал о семье Агамата. Они крестились в 2023 году, а затем с нетерпением назначили дату запечатывания всей семьи в близлежащем храме в Урданете, Филиппины. Однако незадолго до назначенной семьи сессии в храме на регион обрушилось несколько тайфунов. Брат Агамата, фермер-рисовод, не смог провести посевную из-за сильных бурь. Когда бури наконец утихли, ему нужно было быстро посадить рис, пока земля пропитаана водой – идеальные условия для сева. К сожалению, поездку в храм пришлось бы отложить.

Два ученика, старейшина и сестра Кауилан, вместе с тремя молодыми миссионерами-служителями, услышав о трудностях семьи Агамата, предложили помочь, несмотря на то, что у них не было опыта ведения сельского хозяйства. Работая под палящим солнцем, они помогли провести сев, что позволило семье Агамата выполнить свою задачу и в назначенный срок посетить храмовое запечатывание. Старейшина Кауилан заметил: «Лица [членов семьи Агамата] сияли, когда мы видели их одетыми в белое в доме Господа. Радость, которую мы испытывали, служа конкретному человеку – ни с чем не сравнимая радость!»

Сейчас семья Агамата наслаждается обильными благословениями, будучи запечатанными как вечная семья, потому что несколько других учеников Церкви, исполненных милосердия – отличительной черты их ученичества, – исполнились решимости помочь своему брату и сестре в продвижении по пути заветов.

Brothers and sisters, discipleship of Jesus Christ is the only way to obtain enduring happiness. It is a path filled with deliberate and purposeful acts of love toward others. While the path of discipleship may be difficult and challenging, and while at times we may struggle and fall short, we can take comfort that God is mindful of us and yearns to help us every time we try. Isaiah reminds us that “God will hold [our] hand, saying . . . , Fear not; I will help thee.”

With this assurance from our Father in Heaven in mind, I earnestly pray that we may follow President Nelson’s invitation to prioritize our discipleship. May we “pray unto the Father with all the energy of heart” to “be filled with this love, which he hath bestowed upon all who are true followers of his Son, Jesus Christ; . . . that when he shall appear we shall be like him” because we will carry a sign of true discipleship, which is “charity . . . the pure love of Christ.”

I testify that Jesus Christ is our living, glorious Savior, Redeemer, Exemplar, and Friend. In the name of Jesus Christ, amen.

Братья и сестры, ученичество у Иисуса Христа – единственный путь к обретению непреходящего счастья. Это путь, наполненный осознанными и целенаправленными проявлениями любви к окружающим. Хотя путь ученичества может быть трудным и сложным, и хотя временами мы можем сталкиваться с трудностями и терпеть неудачи, мы можем найти утешение в том, что Бог помнит о нас и жаждет помочь нам при каждой нашей попытке. Исаия напоминает нам, говоря «Ибо Я Господь, Бог [ваш]; держу [вас] за правую руку [вашу], говорю [вам]: ‘не бой[тесь], Я помогаю [вам]’».

Помня об этом заверении нашего Небесного Отца, я искренне молюсь о том, чтобы мы могли последовать призыву Президента Нельсона сделать ученичество нашим наивысшим приоритетом. Давайте же «молит[ься] Отцу со всеми силами сердца», дабы «преисполниться этой любви, которую Он даровал всем истинным последователям Своего Сына, Иисуса Христа... дабы, когда Он явится, мы были как Он», потому что мы будем нести знамение истинного ученичества, которое есть «милосердие... чистая любовь Христова».

Я свидетельствую, что Иисус Христос – наш живой, прославленный Спаситель, Искупитель, Образец для подражания и Друг. Во имя Иисуса Христа, аминь.